

Ei si tan bingn' !

Autor(en): **Djan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **90 (1963)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233380>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Eï si tan bingn' !

(d'apri a Tzançlhon dè Mariös Chamot)

1. *En da kyë van boingn' rloin brétchè,
Dè cèn ky'oun trûvè prèüü vèr-sè !
Si jamye zöü boingn' tan kôryèüü,
Y'an'mo vîvrè katcha vèr-mè,
Eï si tan bingn' !
Y'é na mèizon, oûn doën kôrthèi,
Kâkyè dzènlhè è yoûn vyû tzàth'.
E sèn braçlhâ tan dè santimè,
Y'é tôtoûn cèn kyè fô po vîvrè !
Eï si tan bingn' !*
2. *Voûan mè nomâ po konsèllyèrth'
Y'avâie pâ tan d'ambèchon,
Y'an-mo myè sèn çâ polètèka,
Vîvr'èmpyè p'â mâie garèta !
Eï si tan bingn' !
Yo travâlho kan cèn mè plhé,
Kan fé kroê tin, yo fâzo rèn...
Fômätzèn kâkyè boonè pîpè,
Sèn fére dè toor à nyoûn kyè fôusse.
Eï si tan bingn' !*
3. *Vôûan à tô kôrth' mè fére maryâ,
Dè-pèr-mè y'é myè an-mâ sobrà,
Sèn ky'ôna fênha mè jèinèssè
P'ô lhyî kyè lh'a rèn ky'ôna plhacè,
Eï si tan bingn' !
Sè mè dèvène dè fér'o pyon
Nyoûn mè trakassè vèr-mèizon,
Pâ dè rèprodzo d'à marèina
Nyoûn pè mè fér'â mindra pèina !
Eï si tan bingn' !*
4. *Vènyèn ançlhyan, vâio vènèi
O dzor döü dèrri dzôdzëmèn,
Vèüdrâie savèi komèn férè
Po sobrà grantin pè sôa têrra !
Eï si tan bingn' !
Oûn dèth' porthan kyè pèr-ênôé ;
Lh'è toth myè bon kyè bâ pèr-sé,
Nyoûn y'ô'â provâ kyè yo süsso,
Rèn dè mêlhüü ky'i boona têrra !
Eï si tan bingn' !*

Savièse tous costumes dehors...

Brillante fut la fête cantonale des costumes valaisans, à Savièse ! Elle débuta par un office divin célébré, par l'abbé Crettol, en l'église de Saint-Germain aux rutilants et merveilleux vitraux de Bièler.

Quant au cortège, il fut comme à l'accoutumée, une fresque vivante. Il était composé d'une trentaine de groupes présentés avec goût, conduits presque toujours par leur propre orchestre ou leur petite musique champêtre et dansant sur le chemin. Tous reflétaient les diverses traditions du Vieux pays, ses travaux, ses coutumes. La descente de l'alpage et les bébés d'Isérable portés dans des berceaux fixés sur la tête des mamans obtinrent un gros succès.

Félicitations au comité d'organisation et bravo pour les Valaisans qui ont toujours eu conscience de la valeur du vieux langage et des saines traditions.

AVIS AUX RETARDATAIRES !

Un certain nombre d'abonnés n'ont pas encore versé le prix de leur abonnement, bien qu'ils reçoivent toujours le « Conteur romand ». Nous les prions instamment de verser leurs 7 francs au compte de chèque postal II 131 39. Merci d'avance !

**Le nouveau préposé
au service des abonnés.**

Févri 1959.

Djan d'a Gouëtta.